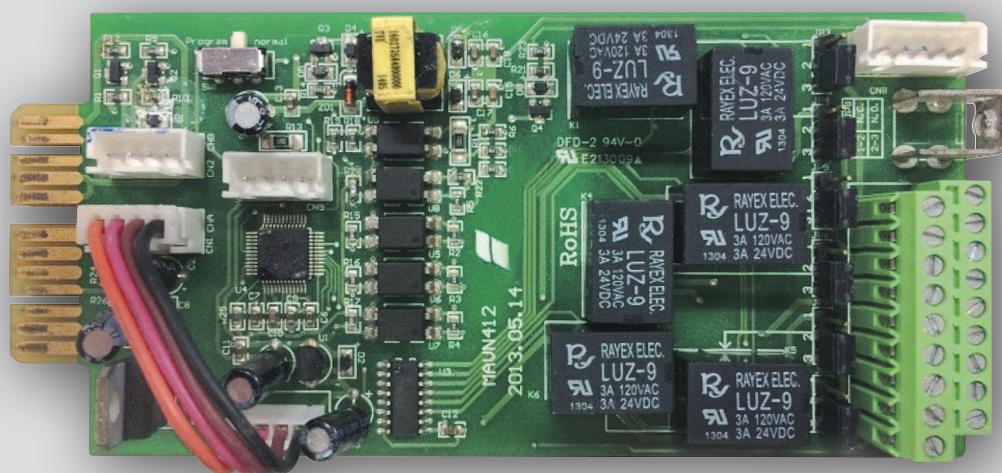


Keor DK R/T 1-10 kVA 3 113 73 Dry Contact Card

Installation Information



Keor DK R/T 1-10 kVA 3 113 73 Dry Contact Card

FR	FRANÇAIS	3
EN	ENGLISH	5
IT	ITALIANO	7
DE	DEUTSCH	9

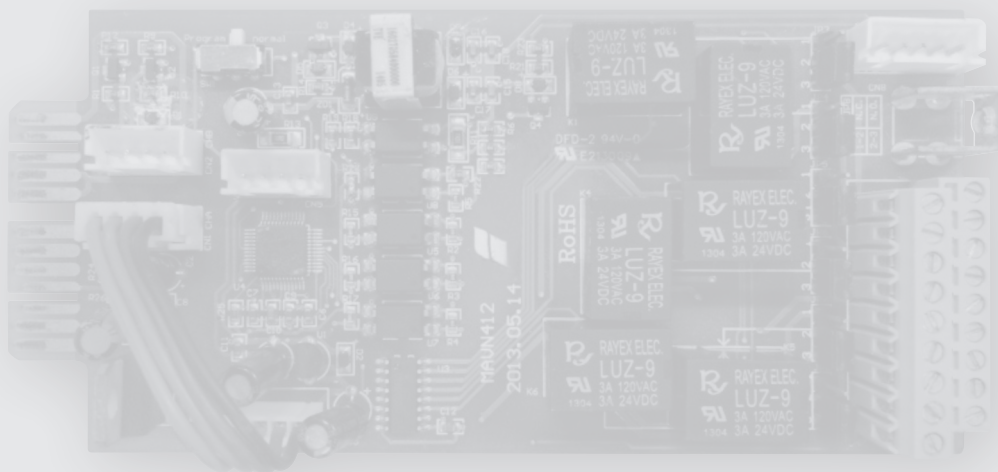


Table des matières

1. Installation de l'appareil	4
1.1 Remarques générales	4
1.2 Spécifications électriques	4

1. Installation de l'appareil

1.1 Remarques générales



Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation, de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie. Avant de procéder à l'installation, lisez les instructions et tenez compte de l'emplacement de montage spécifique du produit. N'ouvrez pas, ne démontez pas, n'altérez pas et ne modifiez pas l'appareil, sauf si les instructions l'exigent expressément. Tous les produits Legrand doivent être ouverts et réparés exclusivement par du personnel formé et agréé par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule complètement toutes les responsabilités et les droits de remplacement et de garantie. N'utiliser que des accessoires de marque Legrand.



La carte contact sec ne doit être installée que lorsque l'onduleur est débranché du secteur.



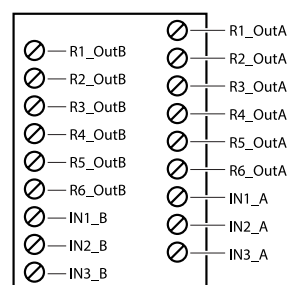
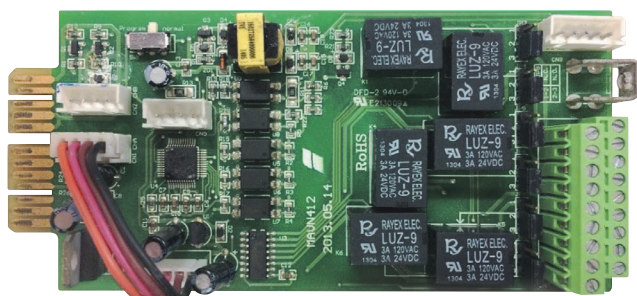
La carte à contact sec 3 113 73 ne peut être utilisée que dans le slot d'extension de certains onduleurs fabriqués par LEGRAND. Contactez le service d'assistance technique de LEGRAND pour connaître la compatibilité.



Inspectez la carte de contact sec immédiatement après avoir ouvert l'emballage. Si elle semble endommagée, ne l'installez pas à l'intérieur de l'onduleur et contactez immédiatement le service d'assistance technique de LEGRAND.

1.1 Spécifications électriques

- Relais de sortie : 24 Vdc/2A ou 40 Vdc/0,5A.



Le tableau suivant indique la fonction de chaque broche du terminal à 18 broches:

R1_OutB	UPS en mode Bypass
R1_OutA	
R2_OutB	Utilité anormale / Utilité normale
R2_OutA	
R3_OutB	Onduleur en marche
R3_OutA	
R4_OutB	Batterie faible
R4_OutA	
R5_OutB	Batterie anormale
R5_OutA	
R6_OutB	Alarme ASI
R6_OutA	
IN1_A	Signal d'entrée : Arrêt à distance
IN1_B	
IN2_A	Signal d'entrée : Arrêt pour économie d'énergie en fonction de l'état de l'utilitaire et du pourcentage de charge.
IN2_B	
IN3_A	Signal d'entrée : Arrêt pour économie d'énergie en fonction de l'heure de défaillance du service public.
IN3_B	

La position du cavalier JP3-8 détermine l'état du contact de chaque relais de sortie. Si les broches 1-2 sont court-circuitées, le contact est normalement fermé (NC). Si les broches 2-3 sont court-circuitées, le contact est normalement ouvert (NO). Pour les signaux d'entrée, il s'agit des comportements par défaut:

Numéro de la broche	Fonction par défaut
IN1_A, IN1_B court-circuité	Arrêt de l'ASI après 6 secondes
IN2_A, IN2_B court-circuité	Arrêt de l'ASI en cas de charge inférieure à 10 %.
IN3_A, IN3_B court-circuité	Arrêt de l'ASI en cas d'anomalie de l'utilitaire



L'interrupteur SW1 doit toujours rester en position normale.

Table of Contents

1. Installation	6
1.1 General remarks	6
1.2 Electrical Specification	

1. Installation

1.1 General remarks



This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire.

Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorized opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.



The dry contact card must be installed only with the UPS unplugged from the mains.



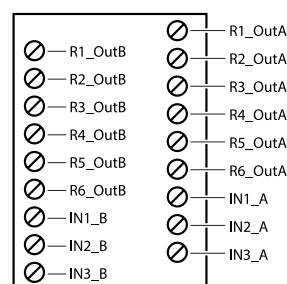
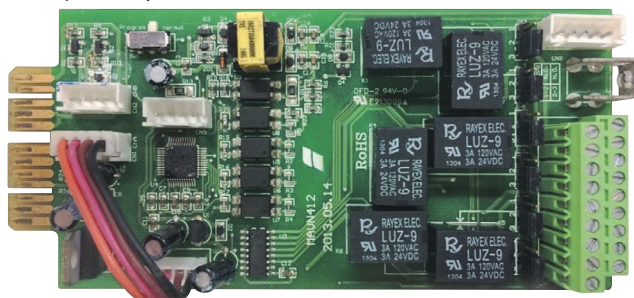
The dry contact card 3 113 73 can only be used in the expansion slot of Keor DK 1-10 kVA UPS manufactured by LEGRAND. Contact the Technical Service Assistance of LEGRAND to know about the compatibility.



Inspect the dry contact card immediately after opening the packaging. If it appears damaged, do not install it inside the UPS but immediately contact the Technical Service Assistance of LEGRAND.

1.1 Electrical Specification

- Output Relay: 24 Vdc/2A or 40 Vdc/0,5A



The following table indicates the function of each pin of the 18-pin terminal:

R1_OutB	UPS on Bypass mode
R1_OutA	
R2_OutB	Utility Abnormal / Utility Normal
R2_OutA	
R3_OutB	Inverter On
R3_OutA	
R4_OutB	Battery Low
R4_OutA	
R5_OutB	Battery Abnormal
R5_OutA	
R6_OutB	UPS Alarm
R6_OutA	
IN1_A	Input Signal: Remote shutdown
IN1_B	
IN2_A	Input Signal: Energy saving shutdown by Utility status and load percentage.
IN2_B	
IN3_A	Input Signal: Energy saving shutdown by Utility failure time.
IN3_B	

The position of the jumper JP3-8 determines the status of the contact of each output relay. If the pins 1-2 are short-circuited, the contact is normally closed (NC). If the pins 2-3 are short-circuited, the contact is normally open (NO). For the input signals, these are the default behaviors:

Pin Number	Default function
IN1_A, IN1_B short circuit	UPS shutdown after 6 sec
IN2_A, IN2_B short circuit	UPS shutdown by load lower than 10 %
IN3_A, IN3_B short circuit	UPS shutdown by Utility abnormal



The switch SW1 must always remain in the normal position.

Indice

1. Installazione	8
1.1 Osservazioni generali	8
1.2 Specifiche elettriche	

1. Installazione

1.1 Osservazioni generali



Questo prodotto deve essere installato in conformità alle norme di installazione, preferibilmente da un elettricista qualificato. Un'installazione e un utilizzo non corretti possono comportare il rischio di scosse elettriche o incendi. Prima di procedere all'installazione, leggere le istruzioni e tenere conto della posizione di montaggio specifica del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare il dispositivo se non nei casi in cui ciò sia espressamente richiesto dalle istruzioni. Tutti i prodotti Legrand devono essere aperti e riparati esclusivamente da personale addestrato e approvato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata annulla completamente tutte le responsabilità e i diritti di sostituzione e garanzia. Utilizzare esclusivamente accessori di marca Legrand.



La scheda contatti puliti deve essere installata solo con l'UPS scollegato dalla rete elettrica.



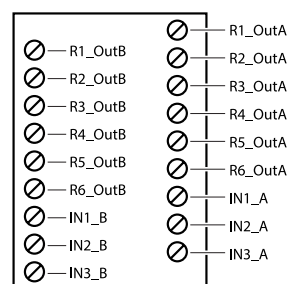
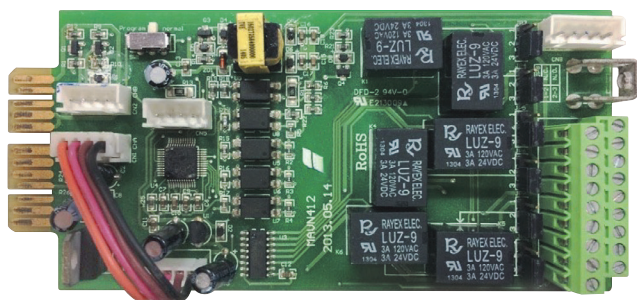
La scheda contatti puliti 3 113 73 può essere utilizzata solo nello slot di espansione dell'UPS Keor DK 1-10 kVA prodotti da LEGRAND. Contattare l'assistenza tecnica LEGRAND per informazioni sulla compatibilità.



Ispezionare la scheda dei contatti puliti subito dopo l'apertura dell'imballaggio. Se appare danneggiata, non installarla all'interno del gruppo di continuità ma contattare immediatamente il servizio di assistenza tecnica di LEGRAND.

1.1 Specifiche elettriche

- Relè di uscita: 24 Vdc/2A o 40 Vdc/0,5A



La tabella seguente indica la funzione di ciascun pin del terminale a 18 pin:

R1_OutB	UPS in modalità Bypass
R1_OutA	
R2_OutB	Rete Anormale / Rete Normale
R2_OutA	
R3_OutB	Inverter On
R3_OutA	
R4_OutB	Batteria scarica
R4_OutA	
R5_OutB	Batteria anormale
R5_OutA	
R6_OutB	Allarme UPS
R6_OutA	
IN1_A	Segnale di ingresso: Spegnimento remoto
IN1_B	
IN2_A	Segnale di ingresso: spegnimento per risparmio energetico in base allo stato dell'utilità e alla percentuale di carico.
IN2_B	
IN3_A	Segnale di ingresso: spegnimento per risparmio energetico in base al tempo di guasto dell'utilità.
IN3_B	

La posizione del ponticello JP3-8 determina lo stato del contatto di ciascun relè di uscita. Se i pin 1-2 sono in cortocircuito, il contatto è normalmente chiuso (NC). Se i pin 2-3 sono in cortocircuito, il contatto è normalmente aperto (NO).

Numero di pin	Funzione predefinita
IN1_A, IN1_B cortocircuitati	Spegnimento dell'UPS dopo 6 secondi
IN2_A, IN2_B cortocircuitati	Spegnimento dell'UPS con carico inferiore al 10%
IN3_A, IN3_B cortocircuitati	Spegnimento dell'UPS da parte della rete anomala



L'interruttore SW1 deve sempre rimanere in posizione normale.

Inhaltsverzeichnis

1. Installation	10
1.1 Allgemeine Bemerkungen	10
1.2 Elektrische Spezifikation	

1. Installation

1.1 Allgemeine Bemerkungen



Dieses Produkt sollte in Übereinstimmung mit den Installationsvorschriften installiert werden, am besten von einem qualifizierten Elektriker. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung kann es zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen. Lesen Sie vor der Installation die Anweisungen und berücksichtigen Sie den spezifischen Montageort des Produkts. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. Alle Legrand-Produkte dürfen ausschließlich von Personal geöffnet und repariert werden, das von Legrand ausgebildet und zugelassen wurde. Any unauthorized opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Verwenden Sie nur Zubehör der Marke Legrand.



Die Trockenkontaktkarte darf nur bei von der Stromversorgung getrennter USV installiert werden.



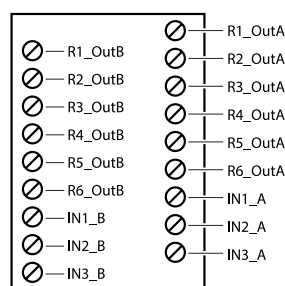
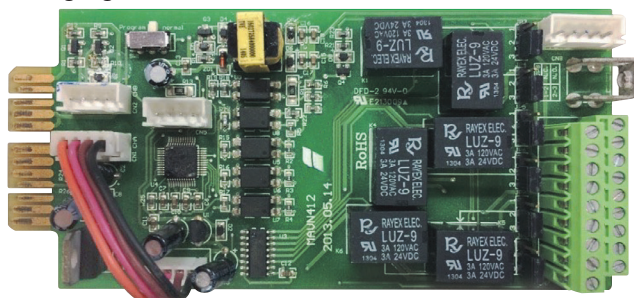
Die Trockenkontaktkarte 3 113 73 kann nur in den Erweiterungssteckplatz einiger von LEGRAND hergestellter USV-Geräte verwendet werden. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von LEGRAND, um Informationen zur Kompatibilität zu erhalten.



Überprüfen Sie die trockene Kontaktkarte sofort nach dem Öffnen der Verpackung. Wenn sie beschädigt erscheint, installieren Sie sie nicht in der USV, sondern wenden Sie sich sofort an den Technischen Kundendienst von LEGRAND.

1.1 Elektrische Spezifikation

- Ausgangsrelais: 24 Vdc/2A oder 40 Vdc/0,5A



Die folgende Tabelle zeigt die Funktion der einzelnen Pins des 18-poligen Anschlusses:

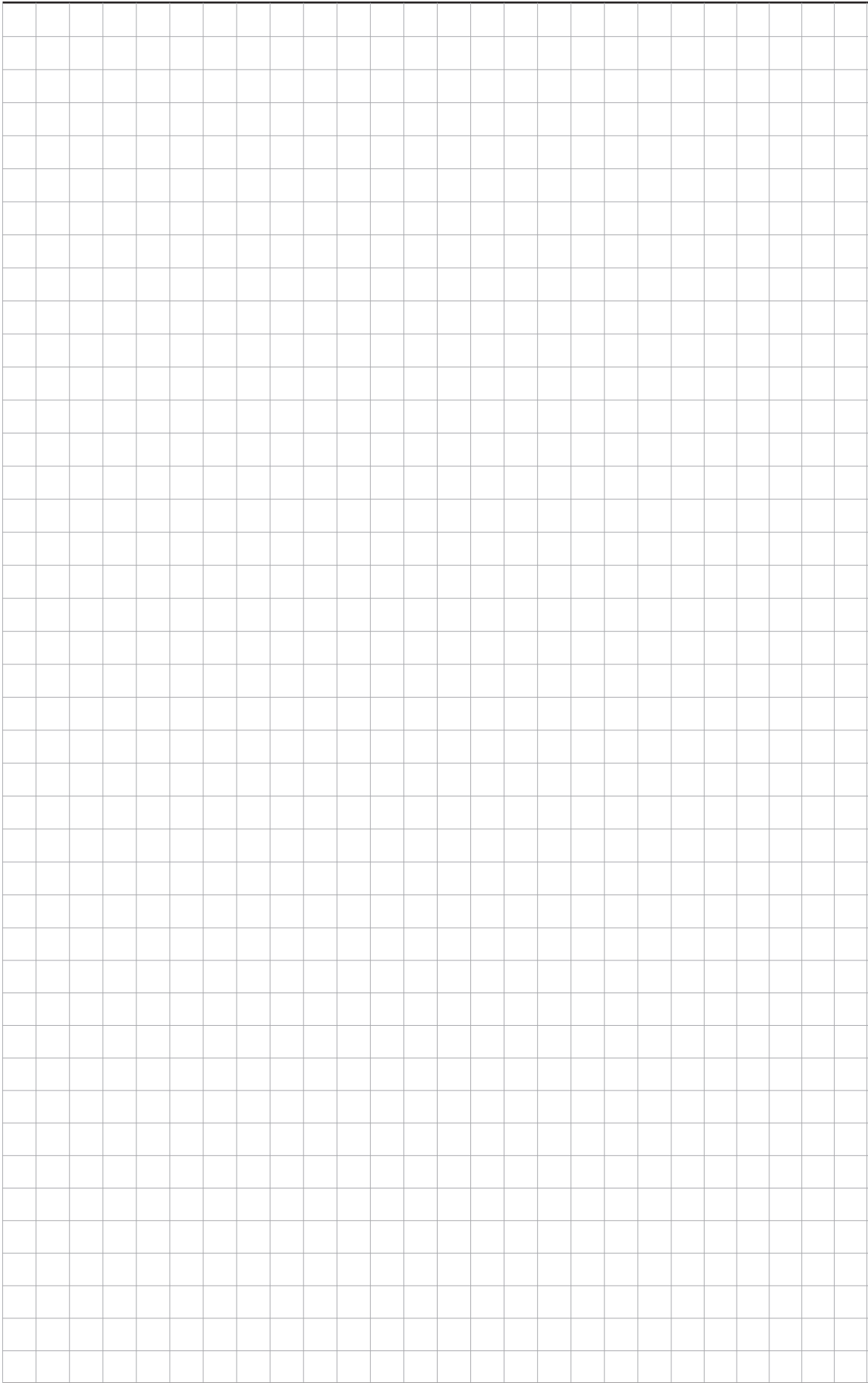
R1_OutB	UPS on Bypass-Modus
R1_OutA	
R2_OutB	Utility Abnormal / Utility Normal
R2_OutA	
R3_OutB	Inverter On
R3_OutA	
R4_OutB	Batterie Low
R4_OutA	
R5_OutB	Battery Abnormal
R5_OutA	
R6_OutB	UPS Alarm
R6_OutA	
IN1_A	Input Signal: Remote Shutdown
IN1_B	
IN2_A	Input Signal: Energy saving shutdown by Utility status and load percentage.
IN2_B	
IN3_A	Input Signal: Energy saving shutdown by Utility failure time.
IN3_B	

Die Position des Jumpers JP3-8 bestimmt den Status des Kontakts jedes Ausgangsrelais. Wenn die Pins 1-2 kurzgeschlossen sind, ist der Kontakt normal geschlossen (NC). Wenn die Pins 2-3 kurzgeschlossen sind, ist der Kontakt normal offen (NO). Für die Eingangssignale sind dies die Standardverhaltensweisen:

Pin Nummer	Standardfunktion
IN1_A, IN1_B kurz	USV-Abschaltung nach 6 s
IN2_A, IN2_B kurz	USV-Abschaltung bei Last unter 10 %
IN3_A, IN3_B kurz	USV-Abschaltung bei Netzstörung



Der Schalter SW1 muss immer in der Normalstellung bleiben





LEGRAND
Pro and Consumer Service
BP 30076 - 87002
LIMOGES CEDEX FRANCE
www.legrand.com

